EURÓPSKA
KOMISIA

V Štrasburgu 15. 4. 2014
COM(2014) 18 final

2014/0008 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Dohody o spoločnom leteckom priestore medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Ukrajinou

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. Kontext návrhu

- Dôvody a ciele návrhu

Dohodu o spoločnom leteckom priestore medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Ukrajinou prerokovala Komisia na základe poverenia Radou v decembri 2006.

Trh s leteckými službami medzi EÚ a Ukrajinou je dôležitý.

Letecká preprava zahŕňa viac ako 4 milióny cestujúcich (zdroj Eurostat 2012) s priemerným ročným nárastom vo výške 17 % za posledných 10 rokov. Letecké služby na prepravu nákladu sa takisto zvyšujú, pričom počas toho istého obdobia sa zaznamenal dvojnásobný rast. Tiež stojí za zmienku, že doprava medzi EÚ a Ukrajinou predstavovala za posledné 4 roky v priemere takmer 43 % celkovej medzinárodnej dopravy Ukrajiny.

Letecké dopravné služby medzi EÚ a Ukrajinou fungujú v súčasnosti na základe bilaterálnych dohôd medzi jednotlivými členskými štátmi a Ukrajinou. Súčasťou vonkajšej politiky EÚ v oblasti letectva je rokovať o komplexných dohodách o leteckých dopravných službách so susediacimi krajinami v prípade, že sa preukázala pridaná hodnota a hospodárske výhody takýchto dohôd. Cieľom tejto dohody je najmä:

- postupné otváranie trhu v zmysle prístupu k letovým trasám a kapacitám na obojstrannom základe;

- zabezpečenie harmonizácie v oblasti regulácie a účinné dosiahnutie súladu ukrajinských právnych predpisov so súvisiacimi právnymi predpismi EÚ v oblasti letectva; a

- nediskriminačné a rovnaké pravidlá pre hospodárske subjekty.

- **Všeobecný kontext**

V smerniciach na rokovanie je stanovený všeobecný cieľ rokovať o komplexnej dohode o leteckej doprave s cieľom postupne a reciprocne otvoriť prístup na trh, zabezpečiť harmonizáciu v oblasti regulácie a účinné vykonávanie požiadaviek a noriem EÚ.

V súlade so smernicami na rokovanie obe strany parafovali návrh dohody s Ukrajinou 28. novembra 2013.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Ustanovenia tejto dohody majú prednosť pred príslušnými ustanoveniami existujúcich bilaterálnych dohôd o leteckých dopravných službách medzi členskými štátmi a Ukrajinou. Avšak existujúce dopravné práva, ktoré vznikli na základe týchto bilaterálnych dohôd a ktoré nie sú predmetom tejto dohody, sa môžu naďalej uplatňovať, pokiaľ nedochádza k diskriminácii medzi členskými štátmi a ich štátnymi príslušníkmi.

- **Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie**

Uzavretie komplexnej dohody o leteckej doprave s Ukrajinou je pre EÚ významným prvkom pri rozvoji vonkajšej politiky EÚ v oblasti letectva a dôležitou súčasťou susedskej politiky EÚ a vytvorení širšieho Spoločného európskeho leteckého priestoru, tak ako sa to uvádza v oznámení Komisie COM(2012) 556 final „Vonkajšia politika EÚ v oblasti letectva – riešenie budúcich úloh“.

2. Konzultácie so zainteresovanými stranami a posúdenie vplyvu

V súlade s článkom 218 ods. 4 ZFEÚ Komisia viedla rokovania po porade s osobitným výborom.

Okrem toho viedla počas celého postupu konzultácie so zainteresovanými stranami.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Metódy konzultácií, hlavné cieľové sektory a všeobecný profil respondentov

Komisia viedla konzultácie so zainteresovanými stranami najmä prostredníctvom poradného fóra, v ktorom boli zástupcovia leteckých dopravcov, letísk a odborových organizácií.

Zhrnutie odpovedí a spôsob, akým sa zohľadnili:

Všetky pripomienky od zainteresovaných strán, najmä pokiaľ ide o rovnováhu medzi otváraním trhu a vykonávaním požiadaviek a noriem EÚ v oblasti letectva zo strany Ukrajiny, boli riadne zohľadnené pri príprave rokovacej pozície Únie. Zainteresované strany sa po ukončení rokovaní vyjadrili, že sú pripravené na podpis a vykonávanie dohody.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Externá expertíza nebola potrebná.

- **Posúdenie vplyvu**

Rovnako ako v prípade iných dohôd medzi EÚ a tretími krajinami, očakáva sa, že v dôsledku liberalizácie trhu medzi EÚ a Ukrajinou sa medzi letiskami strán otvoria nové trasy. Tiež sa očakáva, že na trh vstúpia nové letecké spoločnosti. Tento vývoj prinesie väčšiu hospodársku súťaž a spotrebiteľom poskytne viac možností za lepšie ceny. Navyše je to po prvýkrát, čo takáto dohoda (jednostranne) poskytne dopravcom EÚ možnosť vykonať samostatné a po sebe idúce operácie kabotážnej prepravy na ukrajinskom domácom trhu.

Okrem toho vykonávanie požiadaviek a noriem EÚ v oblasti letectva zo strany Ukrajiny vo všetkých aspektoch týkajúcich sa prevádzky leteckých spoločností (napríklad pokiaľ ide o bezpečnosť, manažment letovej prevádzky, bezpečnostnú ochranu, sociálne štandardy a životné prostredie) umožní vytvorenie spravodlivých podmienok hospodárskej súťaže pre všetky letecké spoločnosti. Táto dohoda ďalej

otvára investičné príležitosti pre leteckých dopravcov strán tým, že umožňuje vzájomné väčšinové vlastníctvo, ktoré uľahčí rozvoj leteckých spoločnosti a podporu konsolidácie sektora. Zároveň sa uľahčí riešenie problémov súvisiacich s podnikaním, keďže sa v nej stanovuje niekoľko opatrení, zameraných na uľahčenie prevádzky leteckých spoločností, akými sú napr. spoločné označovanie liniek, pozemná obsluha, lízing, intermodálna doprava, ako aj právo nočnej zastávky na letiskách obidvoch strán.

Vo všeobecnosti by sa letecké trhy EÚ a Ukrajiny mohli postupne vo veľkej miere vzájomne prepojiť a rozšíriť.

3. Právne prvky návrhu

- **Zhrnutie navrhovaného opatrenia**

Dohodou sa pre všetkých leteckých dopravcov Únie vytvárajú rovnaké a jednotné podmienky prístupu na trh a ustanovujú sa nové opatrenia regulačnej spolupráce a súladu medzi Európskou úniou a Ukrajinou v oblastiach, ktoré sú dôležité pre spoľahlivé, bezpečné a efektívne fungovanie leteckých služieb.

Umožňuje najmä rozšírenie svojich podmienok na 28 členských štátov uplatnením rovnakých predpisov bez rozdielu a predstavuje prínos pre všetkých leteckých dopravcov Únie bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť. Títo dopravcovia budú môcť slobodne prevádzkovať lety z ktoréhokoľvek miesta v Európskej únii na ktorékoľvek miesto v Ukrajine, čo doteraz nebolo možné.

Dohoda pozostáva z hlavnej časti obsahujúcej hlavné zásady a siedmych príloh: prílohy I o uplatniteľných požiadavkách a normách EÚ; prílohy II o dohodnutých službách a určených trasách; prílohy III o prechodných ustanoveniach; prílohy IV o zozname osvedčení, ktoré sa majú uznať; prílohy V o zozname štátov, ktorý sa uvádza v článkoch 17, 19 a 22 a prílohách II a III k dohode; prílohy VI o procesných pravidlách; a prílohy VII o kritériách uvedených v článku 26 ods. 4 dohody.

- **Právny základ**

Článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 5 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

- **Výber nástrojov**

Navrhované nástroje: medzinárodná dohoda

Iné prostriedky by neboli primerané z tohto dôvodu:

Zahraničné letecké vzťahy možno realizovať len na základe medzinárodných dohôd.

4. Vplyv na rozpočet

Návrh nemá vplyv na rozpočet Únie.

2014/0008 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Dohody o spoločnom leteckom priestore medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Ukrajinou

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže

(1) Dňa 12. decembra 2006 Rada oprávnila Komisiu na začatie rokovaní. Rokovania boli úspešne ukončené parafovaním dohody 28. novembra 2013;

(2) Dohodou sa pre všetkých leteckých dopravcov Únie vytvárajú rovnaké a jednotné podmienky prístupu na trh a ustanovujú sa nové opatrenia regulačnej spolupráce a súladu medzi Európskou úniou a Ukrajinou v oblastiach, ktoré sú dôležité pre spoľahlivé, bezpečné a efektívne fungovanie leteckých služieb.

(3) Preto by sa dohoda mala v mene Únie podpísať s výhradou jej neskoršieho uzavretia,

(4) S cieľom zabezpečiť výhody tejto dohody čo najskôr by sa mala uplatňovať predbežne,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohody o spoločnom leteckom priestore medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Ukrajinou s výhradou uzavretia uvedenej dohody.

   Znenie dohody, ktorá sa má podpísať, je pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Generálny sekretariát Rady vydá pre osobu(-y) označenú(-é) vyjednávačom dohody plnú moc na podpis dohody s výhradou jej uzatvorenia.

Článok 3

Dohoda sa v súlade s jej článkom 38 až do nadobudnutia platnosti vykonáva predbežne od dátumu jej podpisu.

Článok 4

Európsku úniu v spoločnom výbore zriadenom podľa článku 29 dohody zastupuje Komisia.

Článok 5

1. Komisia zastupuje Úniu v postupoch riešenia sporov podľa článku 30 dohody.

2. O akýchkoľvek vhodných opatreniach, ktoré sa majú prijať podľa článku 30 dohody vo veciach, ktoré patria do právomoci Únie, rozhoduje Komisia v konzultácii s osobitným výborom zástupcov členských štátov, ktorých vymenuje Rada.

Článok 6

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Štrasburgu

Za Radu
predseda
[...]